

LA ENSEÑANZA COLABORATIVA EN EDUCACIÓN PRIMARIA. UN ESTUDIO SOBRE EL TRABAJO CONJUNTO DE LOS DOCENTES DE MÚSICA E INGLÉS PARA MEJORAR LA FORMACIÓN DEL ALUMNADO¹

Julia Bernal Vázquez²
Amaya Epelde Larrañaga³
Miguel Ángel Gallardo Vigil⁴
África Rodríguez Blanco⁵

Abstract: Nowadays, and especially with the development of the new technologies, we find more often studies realized about the importance of the collaborative learning. This type of learning is based on the joint learning of pupils with their colleagues. But, do teachers do the same thing? Does a professionals' cooperation exist to design the lessons?

The present study is focused on analyzing how the educational activity develops inside the music and English classrooms in order to find common points on the collaborative work of both professionals to offer an education of increased quality and to jointly facilitate the acquisition of knowledge and skills in both subjects.

The instrument used to collect information has centred on a questionnaire and the obtained information, after its application, it has been analyzed by the statistical software SPSS, 18.0.

Most of teachers who have taken part in the study state that studying music facilitates the learning of English, but nevertheless they do not consider as important a collaborative work between teachers. This contradiction opens new doors in our investigation.

Keywords: collaborative work; music and English; integral formation of students

Resumen: En la actualidad, y sobre todo con el desarrollo de las nuevas tecnologías, nos encontramos más a menudo estudios realizados sobre la importancia del aprendizaje colaborativo. Este tipo de aprendizaje busca que los alumnos aprendan de forma conjunta con sus compañeros. Pero, ¿los docentes hacen lo mismo? ¿Existe una cooperación de profesionales para diseñar sus clases? El presente estudio se centra en analizar cómo se desarrolla la actividad docente dentro del aula de música y del aula de idiomas (inglés) a fin de encontrar puntos en común sobre el trabajo colaborativo de ambos profesionales para ofrecer una enseñanza de calidad incrementada y así facilitar la adquisición de conocimientos, destrezas y habilidades en ambas materias de forma conjunta. El instrumento utilizado para recogida de información se ha centrado en un cuestionario y los datos

Bernal Vázquez, J.; Epelde Larrañaga, A.; Gallardo Vigil, M. Á.; Rodríguez Blanco, Á. (2012). La enseñanza colaborativa en Educación Primaria. Un estudio sobre el trabajo conjunto de los docentes de música e inglés para mejorar la formación del alumnado. DEDiCA. REVISTA DE EDUCAÇÃO E HUMANIDADES, 2 (2012) março, 295-306

obtenidos, tras su aplicación, se han analizado con el software estadístico SPSS en su versión 18.0. La mayoría de los docentes que han participado en el estudio afirman que la música facilita el aprendizaje del inglés, pero sin embargo no consideran importante un trabajo colaborativo entre maestros. Esta contradicción nos abre nuevas puertas en nuestra investigación.

Palabras clave: enseñanza colaborativa; música e inglés; formación integral del alumnado

Introducción

En el proceso educativo el docente debe seleccionar, organizar y secuenciar contenidos teniendo en cuenta, no solo los aspectos reflejados en la ley para la materia que va a impartir, sino también la experiencia previa en el proceso de enseñanza-aprendizaje que ha acumulado en el transcurso de su profesión (Bernal; Epelde; Gallardo; Rodríguez, 2010).

Si tenemos todo esto en cuenta podemos afirmar que el acto de educar es un proceso vivo, que se va nutriendo de las propias experiencias y que son estas las que llevan a seleccionar la metodología más adecuada para el aprendizaje, así como las actividades, recursos y tiempos necesarios para formar al alumnado con una enseñanza de calidad.

Pero no podemos olvidar que la sociedad está avanzando y que la incursión de las nuevas tecnologías en el ámbito educativo está llevando a realizar cambios en las formas de enseñar y en cómo el alumnado llega al aprendizaje. Los docentes hemos aprendido rápidamente la importancia del aprendizaje cooperativo y pedimos y exigimos a nuestros alumnos la capacidad de trabajar en grupo, de forma conjunta para el aprendizaje y la creación de nuevo conocimiento.

Pero, ¿qué hacemos los docentes? ¿Nos coordinamos con nuestros compañeros? ¿Diseñamos estrategias, recursos... de forma cooperativa?

Debemos cambiar la percepción que tenemos del concepto de clase. Ya no es “yo y mis alumnos”, sino que el proceso de aprendizaje se gestiona de forma conjunta, de forma cooperativa, por todos los docentes del centro, si bien, cada profesor tomará un rol específico en función de su área (Villa, 2003).

1. La formación del alumnado: música e inglés, inglés y música

La educación tiene como objetivo la formación integral de los alumnos. De enfoques meramente instructivos basados principalmente en la comunicación verbal y escrita, se ha pasado a

un enfoque basado en el desarrollo pleno del educando. La música se incorpora en este nuevo enfoque por su importancia para desarrollar la sensibilidad y la capacidad creadora (Frega, 1996).

Por su parte, el conocimiento de idiomas, en nuestro caso el estudio se basa sobre el inglés, se ha convertido en una competencia esencial para el ciudadano del siglo XXI.

La música representa un lenguaje de sonidos, ritmos, sentimientos y emociones, que fácilmente se integra con otras áreas curriculares convirtiéndose en un recurso importante para adquirir conocimientos (Bernal; Epelde; Gallardo; Rodríguez, 2010: 1). La música está presente en nuestros días en todos nuestros estados anímicos, es capaz de emocionar y tranquilizar e incluso de eliminar agresividad, esto facilita, por tanto, el aprendizaje en otras áreas curriculares.

Medina (2002) afirma que la utilización de la música en las clases de inglés se convierte en una experiencia que favorece la autoestima, haciendo que los alumnos se sientan relajados aumentando el nivel de atención y mejorando la recepción del aprendizaje.

El uso de canciones en el estudio de un idioma favorece la memorización, proporciona vocabulario y permite trabajar la pronunciación favoreciendo a su vez aspectos culturales (Larraz, 2008). Todo ello se consigue mediante una enseñanza lúdica, jugando con la música a través de los ejercicios, además de activa, vivencial, globalizadora y creativa (Bernal; Calvo, 1999).

Silva (2006) concluye en su estudio que *el uso de canciones mejoraría el desarrollo de las cuatro destrezas implícitas en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.*

2. El trabajo colaborativo entre docentes

El proceso instructor de los alumnos debe realizarse de forma conjunta entre los docentes de un mismo centro educativo/aula.

Hasta la fecha, los docentes de inglés vienen utilizando canciones para el desarrollo de los contenidos de su materia, pero en ningún momento se hace de forma conjunta con los docentes de música para facilitar a su vez el aprendizaje de contenidos musicales. Nuestra propuesta se centra en la necesidad de realizar una intervención didáctica con la participación del profesor de inglés y de música, lo que daría la elaboración de un proyecto común que iría encaminado a facilitar que el conjunto de aprendizajes se aborde

de forma coordinada y que la música facilite el aprendizaje del idioma así como las clases de inglés favorezcan el aprendizaje de contenidos musicales.

Se necesita por tanto un trabajo en cooperación de ambos docentes dirigidos a secuenciar el aprendizaje, de manera flexible, para desarrollar los diversos contenidos (musicales y lingüísticos) y posibilite a su vez la adquisición de nuevos contenidos por parte del alumnado (Bernal; Epelde; Gallardo; Rodríguez, 2010).

Antúnez (1999) señala que el trabajo conjunto de docentes es más eficaz que la acción individual proporcionando una educación de calidad y favoreciendo en el alumnado la mejora de sus aprendizajes.

3. Estudio Empírico

3. 1. Objetivo

Teniendo en cuenta todo esto, nuestro estudio se centra en conocer cómo es la actividad docente de los maestros de educación musical y de lengua extranjera (inglés).

3. 2. Método

3. 2. 1. Participantes

Han participado un total de 44 docentes del área de primaria de las Ciudades Autónomas de Ceuta y de Melilla (28,6% y 61,4%, respectivamente). La distribución en cuanto a la especialidad en la que imparten docencia es de 31,8% del área de música y de 62,8% del área de lengua extranjera (inglés).

La elección de los participantes se realizó siguiendo un muestreo no probabilístico de tipo causal o incidental, seleccionándose los sujetos de forma directa e intencionada por su facilidad de acceso para la recogida de datos y por el interés mostrado para su participación de forma voluntaria en este estudio.

3. 2. 2. Instrumento

Para obtener la información se ha recurrido a la técnica de encuesta, utilizando para ello el *Cuestionario sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje en las clases de inglés y música en Educación Primaria*, elaborado *ad hoc* para el proyecto de investigación del que parte este estudio (ver nota final número 1). El

proceso de elaboración es el presentado por Bernal, Epelde, Gallardo y Rodríguez (2011).

Consta de una serie de ítems de identificación de sujetos así como de una batería de 18 cuestiones con respuestas cerradas siguiendo una escala Likert que valoran, de forma específica, la actividad docente en la que el maestro viene desarrollando su labor profesional (docencia, alumnado y actitudes). La valoración se realizaba con puntuaciones de 1 a 4, siendo 1 la valoración más baja y 4 la más alta.

En la siguiente tabla se recoge un resumen de la estructura del instrumento:

| Bloque | | Aspectos que recoge |
|--|--------------------------|---|
| A. Datos de identificación y clasificación | | Género, edad, formación académica, etc. |
| B. Actividad docente en el aula | | |
| Dimensiones | B1. Enseñanza en el aula | Uso de recursos, contenidos,... |
| | B.2. Alumnado | Conocimientos del alumnado, motivación,... |
| | B.3. Actitudes | Trabajo colaborativo, importancia de la música/inglés,... |

Tabla 1. Bloques, dimensiones y aspectos que integran el instrumento

Con el objeto de conocer y entender las distintas variables de estudio se han realizado las pruebas de validación y fiabilidad del mismo. Se ha realizado una validez de contenido siguiendo la técnica de *juicio de expertos*, debiendo valorar éstos cada uno de los ítems en función de tres aspectos: coherencia, representatividad y calidad técnica. Para la fiabilidad se utilizó el coeficiente *Alfa de Cronbach*, obteniendo un valor de .898 en la parte del cuestionario para los maestros de música y de .867 para la parte que deben contestar los maestros de inglés.

Los ítems que componen el bloque de *Actividad docente en el aula* se recogen en la siguiente tabla, teniendo en cuenta si se destinan a los maestros de inglés o de música, se ha adecuado la redacción de los mismos:

| Dimensión | Ítem | Maestro Inglés | Maestro Música |
|-----------|------|--|--|
| B1 | 1 | Utilizo la música como recurso en las clases de inglés | Utilizo el inglés como recurso en las clases de música |
| | 2 | Los recursos musicales que utilizo en el aula, favorecen el aprendizaje del inglés | Los recursos del idioma inglés que utilizo en mis clases, favorecen el |

| | | | |
|----|----|---|---|
| | | | aprendizaje de la música |
| | 3 | Utilizo la secuenciación de contenidos realizada por el maestro de música, para mis clases de inglés | Utilizo la secuenciación de contenidos realizada por el maestro de inglés, para mis clases de música |
| | 4 | Considero que siguiendo la secuencia de contenidos propuestos por el maestro de música, mejoraría la enseñanza-aprendizaje del inglés | Considero que siguiendo la secuencia de contenidos propuestos por el maestro de inglés, mejoraría la enseñanza-aprendizaje de la música |
| | 5 | Creo que la música es un recurso para aprender conocimientos de inglés | Creo que el inglés es un recurso para aprender conocimientos de la música |
| | 6 | Si conociese un repertorio de canciones en inglés donde se reflejara un habitual vocabulario, se facilitaría el proceso de enseñanza-aprendizaje | |
| | 7 | Creo necesaria una secuenciación correcta tanto de los contenidos lingüísticos como musicales para obtener mejores resultados en ambas materias | |
| B2 | 8 | He preguntado al maestro/a de música sobre los conocimientos musicales que poseen los alumnos antes de iniciar a trabajar una canción | He preguntado al maestro/a de inglés sobre los conocimientos que poseen los alumnos antes de iniciar una canción en dicho idioma |
| | 9 | La actividad de cantar canciones populares inglesas u otras traducidas al inglés, puede resultar una actividad motivadora para el alumno | |
| | 10 | La actividad de crear canciones en inglés, puede resultar una actividad motivadora para el alumno | |
| B3 | 11 | Considero importante la música en las clases de inglés | Considero importante el idioma inglés en las clases de música |
| | 12 | Considero que trabajar determinados fonemas rítmicos y melódicos en inglés favorece el aprendizaje | |
| | 13 | Creo necesario un trabajo colaborativo de ambos especialistas, maestro de música y de inglés, para mejorar la enseñanza – aprendizaje en ambas materias | |

Tabla 2. Ítems del cuestionario para maestros de inglés y de música

3. 2. 3. Procedimiento

La aprobación del proyecto pasó por diversos trámites, desde su aceptación por la Comisión de Investigación de la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla, pasando por la aprobación de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación en Melilla y Ceuta así como la información directa a las personas interesadas en participar en el estudio.

El análisis de la información se ha realizado utilizando el paquete estadístico PASW Statistics 18.0.

3. 3. Resultados

A continuación presentamos los resultados en referencia a los tres bloques temáticos en función de las medias y desviaciones típicas de los ítems. A continuación se ha establecido el contraste entre los tres aspectos en relación con el área docente del maestro (música o inglés).

3. 3. 1. Enseñanza en el aula

En la enseñanza en el aula (tabla 3) destaca como el más valorado el ítem 6, “*Si conociese un repertorio de canciones en inglés donde se reflejara un habitual vocabulario, se facilitaría el proceso de enseñanza-aprendizaje*” ($M=3,09$, $DT=1,007$). A continuación le sigue el ítem 5, “*Creo que la música es un recurso para aprender conocimientos de inglés*” / “*Creo que el inglés es un recurso para aprender conocimientos de la música*” ($M=3,00$, $DT=,951$).

El ítem que obtiene la puntuación más baja es el 3, “*Utilizo la secuenciación de contenidos realizada por el maestro de música, para mis clases de inglés*” / “*Utilizo la secuenciación de contenidos realizada por el maestro de inglés, para mis clases de música*” ($M=1,09$, $DT=,294$).

| Enseñanza en el Aula | | | | | | | |
|----------------------|------|-------|------|-----------|------|-------|-------|
| Ítem | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| <i>M</i> | 2,41 | 2,75 | 1,09 | 1,86 | 3,00 | 3,09 | 2,68 |
| <i>DT</i> | ,972 | 1,059 | ,294 | ,601 | ,951 | 1,007 | 1,006 |
| Alumnado | | | | Actitudes | | | |
| Ítem | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | |
| <i>M</i> | 1,34 | 3,06 | 3,20 | 3,02 | 2,64 | 2,39 | |
| <i>DT</i> | ,644 | ,883 | ,732 | ,901 | 1,05 | ,954 | |

Tabla 3. Media y desviación típica para cada uno de los ítems

3. 3. 2. Alumnado

En referencia a la valoración que los docentes realizan sobre la incidencia de la enseñanza-aprendizaje del alumnado en función de una docencia cooperativa (tabla 3), se verifica, con los datos obtenidos, que es el ítem 10 el mejor valorado, “*La actividad de crear canciones en inglés, puede resultar una actividad motivadora para el alumno*” ($M=3,20$, $DT=,732$). En el lado opuesto nos encontramos con el ítem 8, “*He preguntado al maestro/a de música sobre los conocimientos musicales que poseen los alumnos antes de iniciar a trabajar una canción*” / “*He preguntado al maestro/a de inglés sobre los conocimientos que poseen los alumnos antes de iniciar una canción en dicho idioma*” ($M=1,34$, $DT=,644$).

3. 3. 3. Actitudes

El último bloque del cuestionario, centrado en las actitudes de los docentes hacia el trabajo cooperativo nos indica que es el ítem 11 el mejor valorado, “*Considero importante la música en las clases de inglés*” / “*Considero importante el idioma inglés en las clases de música*” (M=3,02, DT=,901). El ítem 13 es el que obtiene la puntuación más baja de este bloque, “*Creo necesario un trabajo colaborativo de ambos especialistas, maestro de música y de inglés, para mejorar la enseñanza – aprendizaje en ambas materias*” (M=2,39, DT=,954).

3. 3. 4. Diferencias entre los docentes de música e inglés

En la comparativa por especialidad docente encontramos diferencias significativas en los ítems 1, 2, 5 y 6 para el bloque relacionado con la *enseñanza en el aula* y en el ítem 11 para el bloque relacionado con las *actitudes* todas ellas con un p-valor < ,005 siendo los maestros de inglés los que obtienen puntuaciones más altas (tabla 4).

| Ítem | Música (n=14) | | Inglés (n=30) | | Prueba “t” para muestras independientes | |
|------|---------------|-------|---------------|-------|---|------|
| | M | DT | M | DT | t | Sig. |
| 1 | 1,57 | ,137 | 2,80 | ,887 | -4,803 | ,000 |
| 2 | 1,86 | ,864 | 3,17 | ,874 | -4644 | ,000 |
| 3 | 1,14 | ,363 | 1,07 | ,258 | ,769 | ,446 |
| 4 | 1,93 | ,616 | 1,83 | ,602 | ,512 | ,611 |
| 5 | 2,14 | ,535 | 3,41 | ,825 | -5,243 | ,000 |
| 6 | 2,36 | 1,008 | 3,43 | ,817 | -3,775 | ,000 |
| 7 | 2,50 | 1,019 | 2,77 | 1,006 | -,816 | ,419 |
| 8 | 1,71 | ,825 | 1,16 | ,461 | 2,829 | ,007 |
| 9 | 2,92 | ,862 | 3,13 | ,899 | -,712 | ,480 |
| 10 | 2,92 | ,916 | 3,34 | ,768 | -1,562 | ,126 |
| 11 | 2,35 | ,744 | 3,33 | ,802 | -3,842 | ,000 |
| 12 | 2,30 | 1,109 | 2,79 | 1,013 | -1,394 | ,171 |
| 13 | 2,50 | ,759 | 2,34 | 1,044 | ,184 | ,623 |

Tabla 4. Prueba t para comparación en función del área docente

4. Discusión

4. 1. Enseñanza en el aula

Los docentes afirman que no utilizan el otro área curricular para la enseñanza de su materia, tal y como se recoge en las bajas puntuaciones obtenidas. A pesar de utilizar poco los recursos de la otra área curricular, no secuencian su docencia de forma relacionada con la del compañero. Esto puede estar muy relacionado con los estudios realizados por diversos autores en los

que se destaca que los docentes trabajan principalmente de forma individual sin ningún tipo de coordinación (Shulman, 2005; Pruzzo, 2011).

Como contrapartida a esto anterior nos encontramos con la valoración a través de puntuaciones altas sobre la creencia de que mejora el proceso de enseñanza-aprendizaje utilizando recursos de la otra área curricular. Igual ocurre con respecto a la incidencia en la mejora de la formación del alumnado si los maestros, tanto de música como de inglés, tuvieran un repertorio de canciones que favorecieran, por un lado la musicalidad del alumnado y por otra la formación en lengua inglesa. Lo mismo ocurre en el estudio de Silva (2006) donde se utiliza la música para la adquisición de la lengua inglesa.

4. 2. Alumnado

Un aspecto importante es la *motivación del alumnado* para el aprendizaje. El estudio de Silva (2006: 4) nos aporta la visión que pueden tener nuestros docente sobre la valoración positiva del uso de la música en el aula de inglés, debido a que la música en el proceso de la enseñanza del idioma *constituye uno de los recursos más completos al lograr un aprendizaje más efectivo, al mismo tiempo que resulta de mayor interés y motivación para los estudiantes*. Igualmente se corrobora esta afirmación en el trabajo de Leal y Sánchez (2010).

La valoración alta obtenida sobre la *creación de canciones* para la motivación del alumnado cuenta con diversas experiencias realizadas en el aula que apoyan este tipo de actividad, tales como las desarrolladas por Álvarez (2008), en las que la creación de canciones se utiliza para motivar al alumnado a la vez que ayuda a la adquisición de nuevo vocabulario.

Finalmente vuelve a aparecer en la cuestión relacionada sobre el conocimiento de música e inglés por parte del alumno que ambos docentes siguen su proceso de instrucción de forma individual sin ningún tipo de relación para conocer el punto de partida de los alumnos con respecto a la otra área curricular.

4. 3. Actitudes

Llama la atención que en este bloque la valoración más baja esté en la cuestión relacionada con la necesidad del trabajo colaborativo entre ambos docentes. Volvemos a ver aquí que los docentes suelen realizar su trabajo de forma individual, sin ningún

tipo de coordinación con otros docentes, y mucho menos con los de otras áreas curriculares, a eso podemos añadir que puede entenderse que la labor docente dentro del aula es *considerado como privativo del profesor y en pocas ocasiones deja que alguien o algo interfiera en su labor docente* (Díaz; Díaz, 2007).

Pero a pesar de indicar que no creen necesario un trabajo colaborativo, encontramos que consideran el otro área curricular como importante en el desarrollo de su asignatura así como el trabajo con determinados fonemas rítmicos y melódicos en inglés para favorecer el aprendizaje. A este respecto ya hemos mencionado anteriormente que el uso de canciones, además de motivar al alumnado, influye positivamente en la adquisición de nuevo vocabulario. Unido a esto destacamos el estudio de Regelski (2009) en el que determina que el currículum de inglés puede utilizarse además para “musicar”.

4. 4. Diferencias entre docentes de música e inglés

Que los docentes de inglés puntúan más alto en la mayoría de las cuestiones planteadas puede estar muy relacionado con la incorporación, en su mayoría, de canciones en la formación de sus alumnos en la lengua extranjera.

Las puntuaciones más bajas se obtienen principalmente en aquellas cuestiones que están relacionadas directamente con la necesidad de coordinación docente, en la que ambos profesionales puntúan en los valores más bajos.

5. Conclusiones

Para concluir este estudio intentaremos reflejar el perfil de los docentes que han participado en el mismo:

- Son docentes que trabajan mayoritariamente de forma individual, sin ningún tipo de coordinación y colaboración entre ellos.
- Creen que el uso de la música es un buen recurso para la formación de los alumnos, siendo necesaria para la formación integral de los mismos.
- La música como recurso favorece la adquisición de nuevo vocabulario, por lo que las canciones si están en inglés favorecerán la adquisición de esta lengua.
- Parten de la necesidad de la motivación del alumnado, siendo las canciones y la creación de estas un recurso adecuado para mantener al alumnado interesado en el desarrollo de la clase,

creando un clima que motiva y que colabora en la formación en música e inglés.

- A pesar de no colaborar, están concienciados en que la otra área curricular es importante y puede colaborar en el proceso instructor que ellos realizan.

Ante esto creemos necesario que los docentes deben buscar momentos de trabajo conjunto, que favorezca el conocimiento del otro y de su labor docente, lo que generará la organización de la materia de forma conjunta, buscando momentos y recursos de uso común que faciliten el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos.

El uso de canciones, extendido en el aula de inglés, debería estar consensuada con los maestros de música, buscando aquellas que facilitando la adquisición del lenguaje (inglés) colaboren a su vez con la formación musical del educando.

Referencias

Álvarez, E (2008). Posibles formas de motivar y dinamizar a tus estudiantes para mantenerlos trabajando en la clase de inglés. *Revista digital Enfoques Educativos*, 15 (2008). Consultado en 14/10/2011. Disponible en http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_15.pdf.

Antúnez, S. (1999). El trabajo en equipo de los profesores y profesoras: factor de calidad, necesidad y problema. El papel de los directivos escolares. *Educar*, 24 (1999) 89-110.

Bernal, J.; Calvo, M. L. (1999). La metodología en la Educación Musical Infantil. *Revista de Educación de la Universidad de Granada*, 12 (1999) 221-232.

Bernal, J.; Epelde, A.; Gallardo, M. A.; Rodríguez, A. (2010). La música en la enseñanza-aprendizaje del Inglés. *II Congreso Internacional de Didáctiques*. Disponible en: <http://dugi-doc.udg.edu/handle/10256/2866>. Consultado en 23/10/2011.

Bernal, J.; Epelde, A.; Gallardo, M. A.; Rodríguez, A. (2011). *La música en la enseñanza-aprendizaje del inglés: diseño y validación de un cuestionario para analizar la interacción de ambas en el aula de primaria*. En prensa.

Díaz, F.; Díaz, J. F. (2007). Modelo para autoevaluar la práctica docente de los maestros de infantil y primaria. *Ensayos*, 22 (2007) 155-201.

Frega, A. L. (1996). *Música para maestros*. Barcelona: Graó.

Larraz, R. (2008): Canciones para enseñar lenguas en *Cuaderno intercultural. Recursos para la Interculturalidad y la Educación Intercultural*. Disponible en: www.cuadernointercultural.com/canciones-para-aprender-idiomas/ Consultado en 20/02/2011.

Leal, A.; Sánchez, P. (2010). Plait it again, Sam: Cómo aprender a través de la música en el aula de inglés. *Innovación y Experiencias*

educativas, 27 (2010). Disponible en www.csi-csif.es Consultado el 20/10/2011.

Pruzzo, V. (2011). Investigación acción en didáctica a partir de las prácticas del profesorado. *Revista de Educación de la Universidad Nacional del Mar de Plata*, 3, 2 (2011) 49-70.

Regelski, T. A. (2009). La música y la Educación Musical: Teórica y práctica para marcar una diferencia. En D. K. Lines (Comp), *La Educación Musical para el nuevo Milenio*. Madrid: Morata.

Silva, M. T. (2006). *La enseñanza del inglés como lengua extranjera en la titulación de Filología Inglesa: el uso de canciones de música popular no sexistas como recurso didáctico*. Tesis Doctoral. Universidad de Málaga.

Shulman, L. S. (2005). Conocimiento y enseñanza: fundamentos de la nueva reforma. *Profesorado. Revista de currículum y formación de Profesorado*, 9, 2 (2005) 1-30.

Villa, A. (2003). La formación del profesorado en un mundo en constante cambio. Congreso pedagógico "La educación crea futuro". XXV Aniversario de la Fundación Santa María, 3, 4 y 5 de abril de 2003. Madrid: Editorial S. M..

¹ ***Collaborative work in Primary Education. A study on joint work between teachers of Music and English to improve children's training***

Este estudio forma parte de un proyecto de investigación titulado "La música en la enseñanza-aprendizaje del inglés" que ha sido subvencionado por la Consejería de Educación y Colectivos Sociales de la Ciudad Autónoma de Melilla.

This study is a part of our research project "Music in the teaching and learning of English" that has been financed by the Council of Education and Social Groups of the Autonomous City of Melilla.

² Doctora.

Universidad de Granada (España).

Email: jbernal@ugr.es

³ Doctora.

Universidad de Granada (España).

Email: aepelde@ugr.es

⁴ Doctor.

Universidad de Granada (España).

Email: magvigil@ugr.es

⁵ Doctoranda.

Universidad de Granada (España).

Email: africarb@ugr.es